



## Bestätigung

Nr. P-1218/04

|   |  |          |                  |        |                           |
|---|--|----------|------------------|--------|---------------------------|
| Handelsbezeichnung .....                        | Renault Clio   |          |                  |        |                           |
| Typ .....                                       | B57 / C57 / 357 / 557  |          |                  |        |                           |
| Typenschein- bzw.<br>Typengenehmigungs-Nr. .... | 1R21xx*  | 1R22xx** | 1RA103<br>1RA120 | 1RA119 | oder e2*70/156-93/81*0064 |
| Motorleistung/Antriebsart .....                 | bis 110 kW / Frontantrieb  |          |                  |        |                           |
| VIN-Code .....                                  |  |          |                  |        |                           |
| Änderungsbezeichnung .....                      | Felgen-/Reifenrüstung  |          |                  |        |                           |
| Änderungstypen .....                            | Verwenden von nicht originalen Felgen-/Reifen-Kombinationen (A1a)<br>Verändern der ET um mehr als 1% (der Spurbreite) pro Radseite (A1b) |          |                  |        |                           |

\*xx = Platzhalter für alle Nummern 02 bis 85 \*\*xx = Platzhalter für alle Nummern 01 bis 10

Umbaufirma ..... autex H.Meier & P.Schmid, 5504 Othmarsingen

Umbauteile ..... Es können wahlweise nachfolgende Räder verwendet werden:

| Felgenreisse 1) | Einpresstiefe ET | Vorderachse 2) | Hinterachse 2) | Reifen 3) |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |   |   |
|-----------------|------------------|----------------|----------------|-----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|---|---|
|                 |                  |                |                | 175/60    | 185/55 | 185/50 | 195/50 | 195/45 | 195/40 | 205/45 | 215/45 | 215/40 | 215/35 | 225/40 |   |   |
| 5½ x 14         | +10 bis +35 mm   | X              | X              | ✓         |        | ✓      |        |        |        |        |        |        |        |        |   |   |
| 6 x 14          | +10 bis +35 mm   | X              | X              | ✓         |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |   |   |
| 7 x 14          | +10 bis +35 mm   | X              | X              |           |        | ✓      |        |        |        |        |        |        |        |        |   |   |
| 8 x 14          | +0 bis +35 mm    | X              | X              |           |        |        |        | ✓      |        |        | ✓      |        |        |        |   | ✓ |
| 9 x 14          | +5 bis +35 mm    | X              | X              |           |        |        |        |        |        |        |        |        |        | ✓      |   | ✓ |
| 10 x 14         | +0 bis +10 mm    | ---            | X              |           |        |        |        |        |        |        |        |        |        | ✓      |   | ✓ |
| 7 x 15          | +10 bis +35 mm   | X              | X              |           | ✓      |        |        | ✓      |        |        |        |        |        |        |   |   |
| 7½ x 15         | +10 bis +35 mm   | X              | X              |           |        |        |        | ✓      | ✓      |        | ✓      | ✓      | ✓      |        |   |   |
| 8 x 15          | +10 bis +35 mm   | X              | X              |           |        |        |        | ✓      | ✓      |        | ✓      | ✓      | ✓      |        |   |   |
| 8½ x 15         | +10 bis +35 mm   | X              | X              |           |        |        |        | ✓      |        |        | ✓      | ✓      | ✓      |        |   |   |
| 9 x 15          | +5 bis +35 mm    | X              | X              |           |        |        |        |        |        |        |        | ✓      | ✓      |        |   |   |
| 7 x 16          | +10 bis +35 mm   | X              | X              |           |        |        |        |        | ✓      | ✓      | ✓      |        |        | ✓      | ✓ |   |
| 7½ x 16         | +10 bis +35 mm   | X              | X              |           |        |        |        |        | ✓      | ✓      | ✓      |        |        | ✓      | ✓ |   |
| 8 x 16          | +10 bis +35 mm   | X              | X              |           |        |        |        |        | ✓      | ✓      | ✓      |        |        | ✓      | ✓ | ✓ |
| 9 x 16          | +10 bis +35 mm   | X              | X              |           |        |        |        |        |        |        |        |        |        | ✓      | ✓ | ✓ |

1) Für die Felgen ist der Zulassungsstelle eine Eignungserklärung gemäss asa-Richtlinie 2A vorzulegen.

2) Die aufgeführten Felgendimensionen können achsweise unterschiedlich kombiniert werden, wobei die Breite der Felgen auf der Vorderachse (VA) gleich oder max. 1.5" kleiner als diejenige auf der Hinterachse (HA) und die Einpresstiefe (ET) der Felgen auf der VA bis max. 16 mm grösser oder gleich derjenigen auf der HA sein müssen ! Es dürfen jedoch nur Felgen mit gleichem Durchmesser verwendet werden!

3) Liegen die angegebenen Reifendimensionen ausserhalb der ETRTO-Angaben, dann ist gemäss asa-Richtlinie 2A für diese Felgen-Reifenpaarung eine gesonderte Bestätigung beizubringen. Die verwendeten Reifen müssen alle von demselben Hersteller stammen. Liegt vom Reifenhersteller keine entsprechende Bestätigung über mögliche Kombinationen unterschiedlicher Profilmuster vor, so müssen alle Reifen identisches Profilmuster aufweisen. Der Geschwindigkeitsindex und die Mindesttragkraft müssen für das betreffende Fahrzeug ausreichend sein. Bei Fahrzeugen, die mit einem ABV ausgerüstet sind muss der Reifendurchmesser an der Vorder- und Hinterachse gleich gross sein (zulässige Differenz ≤ 12 mm). Die aufgeführten Reifendimensionen können das Gesamtübersetzungsverhältnis um mehr als 8% verändern. Ein Nachweis über die Einhaltung der Zulassungsvorschrift hinsichtlich asa-Richtlinie 2A „Änderung der Gesamtübersetzung“ muss gesondert erbracht werden.

Notwendige Anpassungen : - Sofern es die Freigängigkeit zwischen Reifen und Karosserie erforderlich macht, müssen Anpassungen an den Innenkotflügeln vorgenommen werden. Unter Umständen müssen auch die Radabdeckungen modifiziert werden. Ebenfalls ist auf eine genügende Freigängigkeit zwischen Bremsen- bzw. Radführungsteilen (Auswuchtgewichte!) gegenüber den Rädern zu achten !

- Es dürfen nur die mitgelieferten Befestigungselemente verwendet werden. Die minimalen Einschraubängen der Schrauben bzw. Muttern richten sich nach nebenstehender Tabelle :
 

| Gewindeart              | Einschraublänge   |
|-------------------------|-------------------|
| M12 x 1.5               | > 6 ½ Umdrehungen |
| M12 x 1.25<br>M14 x 1.5 | > 7 ½ Umdrehungen |
- Da die Umrüstung Einfluss auf den Abrollumfang der Reifen haben kann, ist allenfalls die Geschwindigkeitsanzeige anzupassen.

Gegenstand.....: Es wird bescheinigt, dass die Untersuchungen und deren Ergebnisse, die im Rahmen der Bescheinigung des TÜV Rheinland Berlin-Brandenburg vom 5.4.2004 durchgeführt wurden, in der Art und dem Umfang einer für die Wiederzulassung in der Schweiz notwendigen Betriebssicherheits-Überprüfung entsprechen. Die Untersuchungen zeigten für in den geprüften Lastfällen keine Strukturüberlastungen oder Beeinträchtigungen der Betriebs- und Verkehrssicherheit des Motorwagens. Für den umgebauten Motorwagen kann der Umbauer gemäß Art. 41 VTS eine Gesamtgewichtsgarantie übernehmen.

- Bedingungen/Kontrollen.....:
- Durch die Zulassungsstelle ist die Übereinstimmung der oben genannten Bauteile und deren Bezeichnungen zu überprüfen.
  - Durch die Zulassungsstelle sind die verbleibenden Zulassungsprüfungen, welche nicht die Abänderung oder nicht die Betriebssicherheit der Abänderung betreffen, durchzuführen. Es ist auf die Einhaltung der Freigängigkeit zu achten.
  - Grundsätzlich unterliegt die Haftung dem Produkthaftungsgesetz (PrHG). Für die ordnungsgemäße Durchführung der Anpassungen und der Montage der Bauteile sorgt der Umbauer.
  - **Zusätzliche** Abänderungen/Originalzustände ohne weitere Betriebs- und Verkehrssicherheitsprüfung sind in folgendem Umfang möglich:

| Kombinationsmöglichkeiten mit zusätzlichen Abänderungen/Originalzustände |                    |                              |                                     |                               |
|--|--------------------|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| Typ  | Bauteile           | Originalzustand              | Änderungen gemäss asa-Richtlinie 2A | zusätzliche DTC-Bestätigungen |
| A1a  | Räder / Reifen     | Umrüstung gemäss Vorderseite |                                     |                               |
| A1b  | ΔET > 1%           |                              |                                     |                               |
| A1c  | Radsturz           | X                            | -----                               | -----                         |
| A2   | Bremsanlage        | X                            | X                                   | -----                         |
| A3a  | Federelemente      | X                            | X                                   | -----                         |
| A3b  | Aufhängungsteile   | X                            | X                                   | -----                         |
| A3c  | Zusätzliche Achsen | <del>X</del>                 | <del>-----</del>                    | <del>-----</del>              |
| A4a  | Lenkungen          | X                            | X                                   | -----                         |
| A4b  | Lenkhilfe          | X                            | X                                   | -----                         |
| A5   | Motorleistung      | X                            | -----                               | -----                         |
| A6   | tragende Struktur  | X                            | X                                   | -----                         |
| A7a  | Dachlast           | X                            | X                                   | -----                         |
| A7b  | Anhängelast        | X                            | X                                   | -----                         |

X = in dieser Bestätigung mit eingeschlossen    --- = zur Zeit nicht mit eingeschlossen

Werden am Motorfahrzeug gegenüber den aufgeführten Änderungen abweichende oder zur Zeit nicht mit eingeschlossene Abänderungen vorgenommen, so ist dies unverzüglich der zuständigen Zulassungsstelle zur Überprüfung der Betriebs- und Verkehrssicherheit zu melden.

Vauffelin, 27. August 2004

Der Geschäftsführer

Der Sachbearbeiter



*B Gerster*  
Bernhard Gerster

*Ji*  
Urs Fecker

Nr. 10 /A

(Nur mit rotem Originalstempel DTC, eingetragenem VIN-Code sowie Stempel und Unterschriften der Firmen gültig !)

|  |   |
|--|---|
| Ort / Datum : Othmarsingen,                | Ort / Datum :                                     |
| Stempel und Unterschrift der Umbau-Firma : | Stempel und Unterschrift der ausführenden Firma : |

